

زندگی من

ALEX FERGUSON

الکس فرگوسن



ALEX FERGUSON

الکس فرگوسن

زندگی من

شناسه: ریوسن الکس، ۱۹۴۱ - م. Alex Ferguson

عنوان و نام پدیدآور: زندگی من، الکس فرگوسن؛ مترجمان: سروش سعادت‌مند، سیامک منفرد؛

مشخصات نشر: تهران: ه. سسه انتشارات کهن پرداز، ۱۳۹۹.

مشخصات فیزیکی: ۱۴×۲۱ س. م.

شابک: ۷-۷۹۶۱-۶۰۰-۹۷۸

وضعیت فهرست نویسی: فیا

یادداشت: عنوان اصلی: Alex Ferguson, my autobiography, ۲۰۱۳.

موضوع: فرگوسن، الکس، ۱۹۴۱ - م.

موضوع: Ferguson, Alex

موضوع: مربیان فوتبال -- انگلستان

موضوع: Soccer coaches -- Great Britain

شناسه افزوده: سعادت‌مند، سروش، ۱۳۶۴ -، مترجم

شناسه افزوده: منفرد، سیامک، ۱۳۶۶ -، مترجم

رده بندی کنگره: ۷/GV۹۴۲

رده بندی دیویی: ۷۹۶/۳۳۴.۹۲

شماره کتابشناسی ملی: ۶۰۸۱۵۸۰

# زندگی من

## ALEX FERGUSON

### الکس فرگوسن

عنوان کتاب: زندگی من

نویسنده: الکس فرگوسن

مترجمان: سروش سعادت‌مند، سیامک منفرد

و. ستار: محمدرضا رشیدیان ارجمند

سید هنری: حمیدرضا بیات

ناشر: مؤسسه اندیشه‌کهن پرداز

تیراژ: ۱۳۹۹

لیتوگرافی: دیرین گار

چاپ: شمسه

شمارگان: ۱۰۵۰

قیمت: ۳۹۰۰۰ تومان

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۷۹۶۱-۴۰-۷



انتشارات اندیشه کهن

نشانی: تهران، میدان انقلاب، خیابان کارگر جنوبی، بن بست گشتاسب، پلاک ۶

تلفن: ۶۶۴۷۸۴۷۶ - ۶۶۴۷۸۴۷۹

[www.kohanbook.ir](http://www.kohanbook.ir)

@ kohanbook1

همه‌ی حقوق چاپ و نشر، انحصاراً برای این انتشارات محفوظ است.

## فهرست

|     |                                          |
|-----|------------------------------------------|
| ۷   | ..... معرفی نویسنده                      |
| ۸   | ..... سیاست‌گذاری‌ها                     |
| ۹   | ..... مقدمه                              |
| ۱۳  | ..... پیش‌گفتار                          |
| ۱۵  | ..... فصل اول - سکرات                    |
| ۲۷  | ..... فصل دوم - یک و شش‌ه‌ی گلاسکویی     |
| ۴۸  | ..... فصل سوم - بازگشت از بازگشتی        |
| ۶۳  | ..... فصل چهارم - یک شروع                |
| ۷۷  | ..... فصل پنجم - دیوید بکهام             |
| ۸۷  | ..... فصل ششم - ریو                      |
| ۹۵  | ..... فصل هفتم - دوران رکود              |
| ۱۰۷ | ..... فصل هشتم - کریستیانو رونالدو       |
| ۱۱۹ | ..... فصل نهم - روی کین                  |
| ۱۳۳ | ..... فصل دهم - تمایلات غیر از فوتبال    |
| ۱۴۸ | ..... فصل یازدهم - فن نیستلروی           |
| ۱۵۷ | ..... فصل دوازدهم - مورینیو؛ رقیب خاص    |
| ۱۷۱ | ..... فصل سیزدهم - جنجال با ونگر         |
| ۱۸۳ | ..... فصل چهاردهم - کلاس سال ۹۲          |
| ۱۹۴ | ..... فصل پانزدهم - لیورپول؛ یک سنت بزرگ |

|     |                                                     |
|-----|-----------------------------------------------------|
| ۲۱۰ | فصل شانزدهم . جهانی پراز استعداد                    |
| ۲۲۸ | فصل هفدهم . شبی در مسکو                             |
| ۲۳۵ | فصل هجدهم . روانشناسی                               |
| ۲۴۳ | فصل نوزدهم . بارسلونا ۲۰۱۱ . ۲۰۰۹ : کوچک ، اما زیبا |
| ۲۵۶ | فصل بیستم . رسانه ها                                |
| ۲۶۵ | فصل بیست و یکم . نوزدهمین قهرمانی یونایتد           |
| ۲۷۵ | فصل بیست و دوم . منچستر سیتی قهرمانان               |
| ۲۹۰ | فصل بیست و سوم . خازانه                             |
| ۲۹۴ | فصل بیست و چهارم . وزیر ، روی                       |
| ۳۰۴ | فصل بیست و پنجم . آخرین نبرد                        |

## مقدمه

از چندین سال پیش، من تفکرات و تجربیات خود را کم‌کم نوشتم تا مجموعه‌ای آماده کنم و در نهایت این کتاب منتشر شد. همیشه دوست داشتم کتابی از دوران کاری خود آماده کنم که هم طرفداران فوتبال و هم افراد غیر فوتبالی از خواندن آن لذت ببرند. هر چند خبر این بستگی من همه را غافلگیر کرد، اما سال‌هاست که نوشتن این کتاب را در ذهن داشتم. البته قبلاً هم کتاب «مدیریت زندگی من» را نوشتم و این مجموعه هم کتاب قبلی‌ام را کامل می‌کرد. در این کتاب به جز اشاره به سال‌های جوانی‌ام در گلاسکو و دوستان خوبم در آیر، به سال‌های جادویی‌ام در یونایتد پرداخته‌ام. من کتابخوان حرفه‌ای هستم و به همین دلیل می‌خواستم چیزی بنویسم که در کنار ارائه‌ی اطلاعات، معماهای دوران کاری من را حل کند.

زندگی پُرفراز و نشیب من در دنیای فوتبال، سرشار از بردها و باخت‌های مختلف و لحظات به یاد ماندنی بود. در سال‌های اولیه من در آیر دین و منچستر یونایتد، من برای به دست آوردن حس اعتماد و وفاداری نسبت به بازیکنان، تصمیم گرفتم خودم این احساس را به آن‌ها منتقل کنم. برای شروع هر کاری باید حس اعتماد را تقویت کرد. من به خوبی وقایع را مشاهده می‌کردم تا در زمان مناسب تصمیم‌گیری را اتخاذ کنم. بعضی‌ها وقتی وارد مکانی می‌شوند به هیچ چیز توجه ندارند، اما از آن‌ها من باید از چشم‌های من استفاده کنیم و همه چیز را زیر نظر بگیریم. من از این مهارت، در ارزیابی بازیکنان استفاده کردم و عادات تمرینی، حالت‌های روحی و الگوهای رفتاری آن‌ها را کشف کردم.

البته باید اعتراف کنم، دلم برای فضای رختکن و تمام رقابیم در دوران مربیگری

تنگ خواهد شد؛ مخصوصاً قدیمی‌های فوتبال که وقتی من در سال ۱۹۸۶ به منچستر آمدم، شخصیت والای خود را نشان دادند. ران اتکینسون، بعد از ترک باشگاه هیچ مشکلی برای من ایجاد نکرد و همیشه عملکرد ما را تحسین می‌کرد. جیمی اسمیت، او نیز دوستی واقعی و فوق‌العاده است. انسان خوش‌مشربی که می‌توان ساعت‌ها با او گپ زد. خوشحال بود، البته وقتی به خانه برگردید تمام لباس‌هایتان بوی سیگار می‌دهد!

جان سلیت بزرگ هم که مربی کانتری سیتی بود، و البته یک همراه همیشگی برای من. هیچ‌وقت جان لیال را فراموش نخواهم کرد که در سال‌های اولیه‌ی من در منچستر بابتدیه چیز را برایم روشن کرد و با خوش‌رویی، تمام وقت و تجربیاتش را در اختیارم گذاشت. وین با خوردن من با بابی رایسون مربوط به سال ۱۹۸۱ است وقتی با آبردین توانستم ایپسویچ را رجام یوفا حذف کنم. بابی به رختکن ما آمد و با تمام بازیکنان تیم دست داد. او مشخصاً خاص بود و دوستی ارزشمند با او را هرگز نمی‌توان فراموش کرد. از دست دادن او یک اتفاق دردناک برای همه ما بود.

برخی از قدیمی‌ها هم توانستند در دوران جدید به کار خود ادامه دهند. من باید اخلاق کاری آن‌ها را ستایش کنم. باید از جان روج و لنس لاورنس بگویم که همیشه پرتلاش بودند. و البته جورایل با آن حرکات بلندپروازانه‌اش. او با تیم اولدهام همیشه روزهای سختی برای ما رقم می‌زد. بله، من دلتنگ تمام آن روزها و ربات‌ها خواهم بود. همچنین دو شخصیت بزرگ دیگر از نسل من که رقبای فوق‌العاده‌ای برای من بودند: هری ردنپ و تونی پولیس.

من خوشبختم که کادرفنی و مدیریتی فوق‌العاده‌ای دریونایتد داشتم. برخی از آن‌ها بیش از ۲۰ سال با من همکاری کردند. لین لافین همراه همیشگی من، که هنوز هم یک راهنمای خوب به حساب می‌آید. من در سمت مدیریتی جدید هم او را کنار خود خواهم داشت. دوستانی چون لز کرشاو، دیو بوشل، تونی ویلان و پل مک‌گینس. و البته

باید از کت فلیپس یاد کنم که از کارمندان قدیمی باشگاه است و بعد از هربازی در اولدترافورد، فضایی راحت برای استراحت و تفکر من مهیا می‌کرد. او بیش از ۴۰ سال است که برای یونایتد کار می‌کند. جیم رایان که دیگر بازنشسته شده است. و برادر من مارتین که ۱۷ سال تمام مأمور کشف ستاره‌های جوان برای تیم من بود که شغلی فوق‌العاده سخت است. و برایان مک کلیر عزیز.

نرم: یویس مرد استثنایی است که دوستی با او برای من یک افتخار است. متأسفانه چند سال پیش او را از دست دادیم! بعد از آلبرت مورگان به عنوان مسئول لباس بازیکنان به تیم ما اضافه شد که او هم در وفاداری چیزی کمتر از دیویس نداشت. پزشک تیم، اسیریک نالی و باب سوایر که فیزیوتراپ اصلی ما بود و گروه فوق‌العاده‌اش. تونی استراهدک و کارل ناسان پزشکی - ورزشی خوبی که کنار او کار می‌کردند. تمام بانوان در بخش - شکستگی، آنه وابل و تمامی خانم‌های پرتلاشی که کنار آن‌ها برای باشگاه زحمت کشیدند. بیم لایور و تیم استعدادیاب او. اریک استیل، مربی دروازه بان‌ها. سیمون ولزو و استیو براون که مسئول تحلیل ویدیویی تیم بودند. مسئولان زمین اولدترافورد به سرپرستی جو پمبرتون و گوند سینکلیر. و تمام مردان زحمت‌کشی که در بخش پشتیبانی باشگاه فعال بودند از استیو وایس و گراهام تا تونی. شاید یکی دو اسم را جا انداخته باشم ولی مطمئنم همه‌ی آن‌ها می‌دانند که تا چه اندازه‌ای برایشان احترام قائلم.

تمام مربیان و دستیارانی که در تمام این سال‌ها یار و یاور من بودند، آرچی ناکس، یک دوست خوب در سال‌های اولیه من در اولدترافورد. برایان کید، نابی استایلز، اریک هریسون که مربی تیم جوانان بود. استیو مک لارن که یک مربی فوق‌العاده و خلاق بود. کارلوس کی‌روش و رنه مولنستین که دو شخصیت والا در رختکن ما بودند و دستیار اولم، میک فلان که یک مربی باهوش و حرفه‌ای است.

دوام حضورم در یونایتد را مدیون شخصیت‌هایی چون بابی چارلتون و مارتین ادواردز هستم. آن‌ها هدیه‌ای ارزنده در اختیارم قرار دادند و به من زمان دادند تا باشگاهی بزرگ بسازیم، نه فقط یک تیم فوتبال! بعدها دیوید گیل عزیز هم همین حمایت را از من دریغ نکرد تا موفقیت‌های ما ادامه پیدا کند.

در این کتاب به مسائل مختلف پرداخته‌ام و امیدوارم شما این مراحل را پله به پله با من همراه شوید.